

# Karička aus Zemplin

Slowakei

Strophen 1 + 2

F G7 C  
 Ke - di ja še o - da - va - la bul to švet, bul to švet,  
 no - ši - la ja su - ke - noč - ku sa - mi kvet, sa - mi kvet.

C gm G7 C F  
 A jak ja še o - da - la, su - keň še mi po - dra - la, l'em mi dzi - ra  
 (Wiederholung instrumental)

C G7 C C C  
 po - pri dzi - re zo - sta - la, zo - sta - la. (instr. )  
 1. 2. 3. Übergang zu Strophe 3

Strophe 3

G A7 D  
 Ňe - chodz do nas, Ňe - chodz do nas, bo ce fras u - la - pi.  
 bud - ze na - ša, bud - ze na - ša, met - la mac ro - bo - ti.

D am A7 D  
 Na moj du - šu ho - ja - ja, ej be - t'ar to za - pri - ka,  
 (Wiederholung instrumental)

G A7 D D FINE  
 vi - bi - ju ce, vi - bi - ju ce zna - šo - ho dvo - ri - ka. (instr. )  
 vi - bi - ju ce, vi - bi - ju ce zna - šo - ho dvo - ri - ka.

Kedi ja še odavala, bul to svet, bul to svet,  
nošila ja sukenočku sami kvet, sami kvet.  
A jak ja še odala, sukeň še mi podrala  
ľem mi dzira popri dzire zostala, zostala.

Aňi do nas ti beľaru ňechodziš, ňechodziš,  
aňi ti mňe ňeľubuješ, ľem zvodziš, ľem zvodziš.  
Priviazati hojaja, mojo šerco gu cebe,  
ňehodlam buc jeden večar pres cebe, pres cebe.

Ňechodz do nas, ňechodz do nas, bo ce fras ulapi,  
budze naša, budze naša metla mac roboti.  
Na moj dušu hojaja, ej beľar to zaprika,  
vibiju ce, vibiju ce z našoho dvorika.

*Ungefähre Übertragung*

Bevor ich mich hingab, war mein Rock voller Blumen / nachdem ich mich hingab, war er voller Löcher.  
Jetzt kommst du nicht einmal mehr nach Hause, du liebt mich nicht und hast mich nur verführt / du hast mein  
Herz an dich gebunden, ich möchte keinen Abend alleine sein.  
Komm nicht nach Hause, unser Besen wird Arbeit haben / [...] ich prügele dich damit raus aus unserem Heim.

# Karička aus Zemplin

The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a time signature of 2/4. It begins with a whole rest followed by a series of eighth notes: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4. The middle staff is also in treble clef with the same key signature and time signature, featuring a continuous eighth-note accompaniment of G4, A4, Bb4, C5. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature, playing a simple eighth-note bass line: G3, A3, Bb3, C4, Bb3, A3, G3.

The second system of musical notation consists of three staves. The top staff continues the melody from the first system: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4. The middle staff continues the eighth-note accompaniment. The bottom staff continues the eighth-note bass line.

The third system of musical notation consists of three staves. The top staff continues the melody: G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4. The middle staff continues the eighth-note accompaniment. The bottom staff continues the eighth-note bass line.

The fourth system of musical notation consists of three staves and includes first and second endings. The top staff has a first ending bracket over the notes G4, A4, Bb4, C5, Bb4, A4, G4, followed by a double bar line and a second ending bracket over the notes G4, A4. The middle staff continues the eighth-note accompaniment. The bottom staff continues the eighth-note bass line, with a first ending bracket over the notes G3, A3, Bb3, C4, Bb3, A3, G3, followed by a double bar line and a second ending bracket over the notes G3, A3.

Übergang zur 3. Strophe

Musical score for the first system, featuring three staves (treble, piano, and bass) with a key signature of one sharp and a common time signature. The music includes a melodic line in the treble, a piano accompaniment in the middle, and a bass line in the bass. A bracket above the first measure of the treble staff is labeled "Übergang zur 3. Strophe".

Musical score for the second system, continuing the three-staff arrangement from the first system. The key signature remains one sharp and the time signature is common time.

Musical score for the third system, continuing the three-staff arrangement. The key signature remains one sharp and the time signature is common time.

Musical score for the fourth system, continuing the three-staff arrangement. The key signature remains one sharp and the time signature is common time. This system includes first and second endings for the treble, piano, and bass staves.